

OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA KIERUNKU STUDIÓW

Nazwa kierunku studiów:	Lingwistyka stosowana niemiecko-rosyjska
Profil kształcenia :	ogólnoakademicki
Poziom kształcenia :	studia II stopnia
Forma studiów:	Forma kształcenia: studia stacjonarne
Tytuł zawodowy uzyskiwany przez absolwenta	Magister
Dyscypliny naukowe/ dyscypliny artystyczne* do których odnoszą się efekty uczenia się:	Dziedzina nauk humanistycznych: językoznawstwo, literaturoznawstwo, nauki o religii i kulturze
Dyscyplina wiodąca (min. 60% efektów uczenia się i punktów ECTS)**:	Językoznawstwo, 58% punktów ECTS.

Z-ca Dyrektora Instytutu
Neofilologii i Lingwistyki Stosowanej

17.05.19

dr Michał Sobczak

.....
data i podpis
dyrektora instytutu/kierownika katedry

Dziekan Wydziału Humanistycznego

prof. dr hab. Małgorzata Święcicka

.....
data i podpis
kierownika podstawowej jednostki organizacyjnej

Objaśnienie:

* Należy wpisać dziedzinę nauki/sztuki, a następnie wymienić dyscypliny realizowane na danym kierunku studiów w zakresie wymienionej dziedziny.

** wskazać procentowy udział dyscypliny wiodącej w kierunku studiów liczony według punktów ECTS

EU-LSNR-US158/2018/2019-11°

.....
pieczęćka jednostki organizacyjnej

EFEKTY KSZTAŁCENIA DLA KIERUNKU
określone Uchwałą Senatu Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego
Nr158/2018/2019
z dnia28.05.2019

Nazwa podstawowej jednostki organizacyjnej prowadzącej kierunek studiów:			
Wydział Humanistyczny			
Nazwa kierunku studiów: lingwistyka stosowana niemiecko-rosyjska			
Poziom kształcenia: studia drugiego stopnia			
Profil kształcenia: ogólnoakademicki			
L.p.	symbol kierunkowych efektów uczenia się	kierunkowe efekty uczenia się	odniesienie do charakterystyki drugiego stopnia efektów uczenia się (kod składnika opisu)
Wiedza			
1.	K_W01	ma pogłębioną wiedzę o specyfice przedmiotowej i metodologicznej językoznawstwa niemieckiego i rosyjskiego, którą jest w stanie rozwijać i twórczo stosować w kontekście badawczym i praktycznym	P7S_WG
2.	K_W02	ma pogłębioną wiedzę o specyfice przedmiotowej i metodologicznej literaturoznawstwa niemieckiego i rosyjskiego, którą jest w stanie rozwijać i twórczo stosować w kontekście badawczym i praktycznym	P7S_WG
3.	K_W03	ma pogłębioną wiedzę o specyfice przedmiotowej i metodologicznej kulturoznawstwa niemieckiego i rosyjskiego, którą jest w stanie rozwijać i twórczo stosować w kontekście badawczym i praktycznym	P7S_WG
4.	K_W04	zna w zaawansowanym stopniu terminologię językoznawczą, literaturoznawczą i kulturoznawczą w języku niemieckim i rosyjskim	P7S_WG
5.	K_W05	ma pogłębioną wiedzę o powiązaniu językoznawstwa z innymi dyscyplinami humanistycznymi, w szczególności z literaturoznawstwem i kulturoznawstwem, pozwalającą na zastosowanie podejścia interdyscyplinarnego w pracy badawczej i kontekstach praktycznych	P7S_WG
6.	K_W06	ma usystematyzowaną i pogłębioną wiedzę z zakresu językoznawstwa niemieckiego i rosyjskiego, obejmującą metodologię oraz	P7S_WG

		wybrane zjawiska i teorie, a także ich praktyczną stosowalność	
7.	K_W07	ma usystematyzowaną i pogłębioną wiedzę z zakresu literaturoznawstwa i kulturoznawstwa niemieckiego i rosyjskiego, obejmującą metodologię oraz wybrane zjawiska i teorie, a także ich praktyczną stosowalność	P7S_WG
8.	K_W08	ma pogłębioną wiedzę na temat kompleksowej natury języka, jego koncepcji oraz historycznej zmienności form i znaczeń oraz wzajemnych relacji z innymi systemami semiotycznymi	P7S_WG
9.	K_W09	ma ugruntowaną wiedzę o zaawansowanych metodach analizy i interpretacji tekstów, właściwą dla wybranych tradycji, teorii i szkół badawczych w zakresie językoznawstwa, literaturoznawstwa i kulturoznawstwa niemieckiego i rosyjskiego	P7S_WG
10.	K_W10	ma szczegółową i usystematyzowaną wiedzę o najnowszych osiągnięciach i trendach w badaniach oraz najważniejszych szkołach i ośrodkach badawczych z zakresu dyscypliny wybranej w ramach seminarium dyplomowego	P7S_WG
11.	K_W11	ma pogłębioną wiedzę o instytucjach kultury i życiu kulturalnym krajów niemieckiego i rosyjskiego obszaru językowego	P7S_WG
12.	K_W12	zna i rozumie zasady ochrony własności intelektualnej i prawa autorskiego, a także zasady etyczne związane z wykonywaną działalnością	P7S_WK
Σ			
Umiejętności			
1.	K_U01	ma umiejętności językowe w zakresie języka niemieckiego zgodnie z wymaganiami określonymi dla poziomu C2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego	P7S_UK
2.	K_U02	ma umiejętności językowe w zakresie języka rosyjskiego zgodnie z wymaganiami określonymi dla poziomu C2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego	P7S_UK
3.	K_U03	posiada pogłębione umiejętności badawcze, obejmujące analizę prac innych autorów, syntezę różnych idei i poglądów, formułowanie problemów badawczych, dobór metod i konstruowanie narzędzi badawczych, wyciąganie wniosków, opracowywanie i prezentację wyników, pozwalające na oryginalne rozwiązywanie kompleksowych problemów w zakresie lingwistyki stosowanej niemieckiej i rosyjskiej, w szczególności w ramach dyscypliny pracy dyplomowej	P7S_UW
4.	K_U04	potrafi przeprowadzić krytyczną analizę i interpretację różnych rodzajów tekstów i innych wybranych wytworów kultury za pomocą najnowszych metod, w celu określenia ich	P7S_UW

EU-LSNR-US 158/2018/2019

		znaczeń, oddziaływania społecznego oraz miejsca w procesie historyczno-kulturowym, a wyniki analizy zaprezentować w różnych formach i mediach	
5.	K_U05	posiada zaawansowaną umiejętność tworzenia różnych prac pisemnych w języku niemieckim i rosyjskim	P7S_UK
6.	K_U06	potrafi pisać opracowania monograficzne na podstawie samodzielnie dobranej literatury przedmiotu, stosując oryginalne podejścia i uwzględniając nowe osiągnięcia z zakresu dyscypliny właściwej dla pracy dyplomowej	P7S_UW
7.	K_U07	potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła niemiecko- i rosyjskojęzyczne oraz formułować na tej podstawie krytyczne sądy	P7S_UW
8.	K_U08	posiada pogłębioną umiejętność przygotowania wystąpień ustnych w języku niemieckim oraz języku rosyjskim, w tym na tematy dotyczące szczegółowych zagadnień z zakresu językoznawstwa, kulturoznawstwa oraz literaturoznawstwa niemieckiego i rosyjskiego, z wykorzystaniem różnych ujęć teoretycznych, integrując wiedzę z różnych dyscyplin naukowych i bazując na różnych źródłach	P7S_UW P7S_UK
9.	K_U09	ma zaawansowane umiejętności w zakresie tłumaczeń ustnych i pisemnych z języka niemieckiego i języka rosyjskiego na język polski oraz z języka polskiego na język niemiecki i język rosyjski, w tym tekstów specjalistycznych	P7S_UW
10.	K_U10	potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i poszerzać umiejętności badawcze w zakresie lingwistyki stosowanej niemieckiej i rosyjskiej, w tym prowadzić projekty badawcze	P7S_UW P7S_UU
11.	K_U11	potrafi porozumiewać się z wykorzystaniem różnych kanałów i technik komunikacyjnych ze specjalistami w zakresie lingwistyki stosowanej w języku polskim, języku niemieckim oraz języku rosyjskim, jak i z odbiorcami spoza grona specjalistów, korzystając z nowoczesnych rozwiązań technologicznych	P7S_UK
12.	K_U12	potrafi w oparciu o własne poglądy, w sposób klarowny, precyzyjny i spójny, twórczo wykorzystując zdobytą wiedzę filologiczną i metodologiczną, formułować hipotezy i konstruować krytyczne argumentacje w mowie i piśmie, kierując się przy tym zasadami etycznymi	P7S_UW
13.	K_U13	potrafi kierować pracą zespołu oraz współdziałać z innymi osobami w ramach prac zespołowych i podejmować wiodącą rolę w zespołach realizujących problemy praktyczne i	P7S_UO

EU-LSNR-US 158/2018/2019

		badawcze w zakresie lingwistyki niemieckiej i rosyjskiej	
14.	K_U14	umie samodzielnie planować i realizować proces samokształcenia przez całe życie oraz ukierunkowywać innych w tym zakresie, w szczególności w ramach lingwistyki stosowanej niemieckiej i rosyjskiej	P7S_UU
Σ			
Kompetencje społeczne			
1.	K_K01	ma pogłębioną świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności, rozumie potrzebę ciągłego uaktualniania wiedzy i rozwoju osobistego, dokonuje na bieżąco samooceny i weryfikacji własnych kompetencji filologicznych	P7S_KK
2.	K_K02	jest otwarty na nowe idee i gotów do zmiany wygłaszanych opinii i prezentowanych poglądów w świetle nowych informacji i zdobytej wiedzy	P7S_KK
3.	K_K03	potrafi inicjować kontakty ze specjalistami w celu zasięgnięcia ich opinii i rozwiązania trudności merytorycznych i językowych	P7S_KK
4.	K_K04	dzięki zdobytym kompetencjom filologicznym świadomie kształtuje i realizuje swoje zainteresowania filologiczne, interesuje się aktualnymi wydarzeniami kulturalnymi, a także uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych jego form i różnych mediów	P7S_KO
5.	K_K05	dzięki zdobytym kompetencjom filologicznym jest gotowy do współorganizowania przedsięwzięć o charakterze popularyzatorskim	P7S_KO
6.	K_K06	dzięki zdobytym kompetencjom językowym jest przygotowany do podjęcia pracy w przedsiębiorstwach międzynarodowych	P7S_KO
7.	K_K07	prawidłowo identyfikuje i umiejętnie rozstrzyga dylematy związane z własną i cudzą pracą, zwłaszcza badawczą i publikacyjną	P7S_KR
8.	K_K08	jest gotowy do odpowiedzialnego wykonywania wybranej przez siebie działalności, uwzględniając zasady etyki zawodowej i zmieniające się potrzeby społeczne	P7S_KR
9.	K_K09	docenia wartość języka jako złożonego narzędzia komunikacji międzyludzkiej i wykazuje się szczególną dbałością o poprawność językową własnej wypowiedzi w języku obcym i ojczystym	P7S_KR
Σ			

Z-ca Dyrektora Instytutu

15.05.18 *E. Fryńska*
dr Ewa Fryńska

.....
data i podpis
dyrektora instytutu/kierownika katedry

Dziekan Wydziału Humanistycznego
z upoważnieniem

Agnieszka Giełbowska-Suchorska
.....
data i podpis
kierownika podstawowej jednostki organizacyjnej

EU-LSNR-US 158/2018/2019

SD-LSNR-18/20

kierunek studiów: LINGWISTYKA STOSOWANA NIEMIECKO-ROSYJSKA

profil kształcenia: ogólnoakademicki/praktyczny*

forma studiów: stacjonarne

Plan studiów obowiązujący od roku akademickiego 2019/2020																													
Nazwa modułu		Liczba punktów ECTS		Forma zaliczenia wykładu (w)			Forma zaliczenia ćw., konw., lab., proj., sem., (f)			Razem godzin		Godziny zajęć								I ROK		II ROK							
												Godziny zajęć																	
												w		ćw.		kon.		lab.,proj		inne		I		II		III		IV	
				Liczba godzin zajęć dydaktycznych w tygodniu (sem. letni i sem. zimowy po 15 tygodni) w										semestr		i		w		i		w		i		w		i	
Lp.	OGÓŁEM:	133									1185	390	0	375	300	120	7	17	8	16	9	12	2	8					
MODUŁY ZAJĘĆ PODSTAWOWYCH																													
1	Praktyczna nauka języka niemieckiego:																												
a	Konwersacje	14						2	1,3,4						180				4	4	2	2							
b	Pisanie z elementami ortografii i gramatyki	7							1,2,3						90				2	2	2								
2	Praktyczna nauka języka rosyjskiego:																												
a	Konwersacje	14						2	1,3,4						120				2	2	2	2							
b	Pisanie	6							1,2,3						90				2	2	2	2							
c	Struktury	4							1,2						60				2	2	2								
3	Translatoryka rosyjska	2		1					1						30	15		1	1										
4	Translatoryka niemiecka	2		1											30	30		2											
5	Tłumaczenie specjalistyczne	6							1,2						60				2	2									
6	Językoznawstwo ogólne	4													30	30				2									
7	Językoznawstwo stosowane (e-learning)	5		3											30	30							2						
8	Lingworealizacja	3													15	15							1						

- w ramach zajęć podstawowych dla kierunku studiów: 88 pkt ECTS
- za zajęcia z dziedziny nauk humanistycznych lub społecznych: 133 pkt ECTS
- w ramach praktyki: pkt ECTS
- w ramach modułów zajęć związanych z praktycznym przygotowaniem zawodowym pkt ECTS (dla profilu praktycznego)
- w ramach modułów zajęć związanych z prowadzonymi badaniami naukowymi w dziedzinie nauki/szuki związanej z kierunkiem studiów 85 pkt EC 87 pkt ECTS (dla profilu ogólnoakademickiego)

Procentowy udział liczby punktów ECTS dla każdej dyscypliny (dotyczy kierunku przyporządkowanego do więcej niż jednej dyscypliny) :

- dyscyplina: językoznawstwo - 58% ogólnej liczby punktów ECTS
- dyscyplina: nauki o religii i kulturze - 20% ogólnej liczby punktów ECTS
- dyscyplina: literaturoznawstwo - 22% ogólnej liczby punktów ECTS

Plan studiów, zgodny z wytycznymi ustalonymi przez Senat Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego, zatwierdzony w dniu

z upoważnienia
Przewodniczący
Samorządu Studenckiego
Wydziału Humanistycznego
..... Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego
Samorząd Studencki

Z-ca Dyrektora Instytutu

E. Fryśka
dr Ewa Fryśka

Dyrektor Instytutu/Kierownik Katedry

Dziekan Wydziału Humanistycznego
z upoważnienia

..... dr hab. Agnieszka Golebiowska-Suchorska

Kierownik podstawowej jednostki organizacyjnej

SD-LSNR-19/20

UNIWERSYTET KAZIMIERZA WIELKIEGO

PUNKTY ECTS DO PLANU STUDIÓW NR

Wydział Humanistyczny

kierunek studiów: LINGWISTYKA STOSOWANA NIEMIECKO-ROSYJSKA

dysciplina/y: językoznawstwo

profil kształcenia: ogólnoakademicki/praktyczny*

poziom kształcenia: studia drugiego stopnia

forma studiów: stacjonarne

SD - LSNR - 18/20

plan studiów obowiązujący od roku akademickiego 2019/2020

L.p.	Nazwa modułu	Liczba pkt ECTS	Liczba godzin	Rozkład punktów ECTS					
				I ROK		II ROK			
				I	II	III	IV		
				64		60			
Razem		133	1185	29	35	32	28		
MODUŁY ZAJĘĆ PODSTAWOWYCH									
1	Praktyczna nauka języka niemieckiego								
a	Konwersacje	14	180	3	4	3	4		
b	Pisanie z elementami ortografii i gramatyki	7	90	2	2	3			
2	Praktyczna nauka języka rosyjskiego:								
a	Konwersacje	14	120	3	4	3	4		
b	Pisanie	6	90	2	2	2			
c	Struktury	4	60	2	2				
3	Translatoryka rosyjska	2	30	2					
4	Translatoryka niemiecka	2	30	2					
5	Tłumaczenie specjalistyczne	6	60	3	3				
6	Językoznawstwo ogólne	4	30		4				
7	Językoznawstwo stosowane (e-learning)	5	30			5			
8	Lingworealizacja	3	15			3			
9	Analiza języka mediów	3	30			3			
10	Leksykografia rosyjska	3	15			3			

11	Metodologia badań językoznawczych	2	15	2					
12	Metodologia badań kulturoznawczych	2	15		2				
13	Komunikacja interkulturowa	3	30			3			
14	Współczesna literatura niemiecka	2	15	2					
15	Współczesna literatura rosyjska	4	30		4				
16	Wielokulturowość i regionalizm Rosji	2	15						
Razem:		88	900	23	27	28			8
MODUŁY ZAJĘĆ DO WYBORU									
17	Kultura języka / Onomastyka	3	30	2	1				
18	Wykład specjalizacyjny z zakresu językoznawstwa	4	30			2			2
19	Wykład specjalizacyjny z zakresu literaturoznawstwa	4	30		2				
20	Wykład specjalizacyjny z zakresu kulturoznawstwa	4	30			2			2
21	Analiza tekstów literackich (niemiecki/rosyjski)	3	30						3
22	Seminarium dyplomowe	26	120	4	4	5			13
Razem:		44	270	6	7	7			20
MODUŁY ZAJĘĆ Z DZIEDZINY NAUK HUMANISTYCZNYCH LUB SPOŁECZNYCH									
23	Ochrona własności intelektualnej	1	15		1				
Razem:		1	15	0	1	0			0
PRAKTYKI									
Razem:									

Z-ca Dyrektora Instytutu

Ewa Fryśka
dr Ewa Fryśka

Dziekan Wydziału Humanistycznego
z upoważnienia

Agnieszka Golekowska-Suchorska
Kierownik podstawowej jednostki organizacyjnej

SD-LSNR-18/20

* niepotrzebne skreślić

UNIWERSYTET KAZIMIERZA WIELKIEGO

WYKAZ MODUŁÓW ZAJĘĆ STANOWIĄCYCH ŁĄCZNĄ LICZBĘ PUNKTÓW ECTS UZYSKANÝCH W RAMACH MODUŁÓW ZAJĘĆ ZWIĄZANYCH Z:
praktycznym przygotowaniem zawodowym pkt ECTS (dla profilu praktycznego) +

prowadzonymi badaniami naukowymi w dziedzinie nauki/sztuki związanej z kierunkiem studiów 87 pkt ECTS (dla profilu ogólnoakademickiego)*

Wydział Humanistyczny
kierunek studiów: LINGWISTYKA STOSOWANA NIEMIECKO-ROSYJSKA

dyscyplina/y: językoznawstwo
profil kształcenia: ogólnoakademicki/praktyczny*
poziom kształcenia: studia drugiego stopnia

SD-LSNR-19/20

forma studiów: stacjonarne plan studiów obowiązujący od roku akademickiego 2019/2020

L.p.	Nazwa modułu	Liczba pkt ECTS	Liczba godzin	Godziny zajęć			
				w	ów. kon.	inne	lab.p roj sem.
1.	Translatoryka rosyjska	2	30	15	15		
2.	Translatoryka niemiecka	2	30	30			
3.	Tłumaczenie specjalistyczne	6	60			60	
4.	Językoznawstwo ogólne	4	30	30			
5.	Językoznawstwo stosowane (e-learning)	5	30	30			
6.	Lingworealizacja	3	15	15			
7.	Analiza języka mediów	3	30			30	
8.	Współczesna literatura niemiecka	2	15	15			
9.	Leksykografia rosyjska	3	15	15			
10.	Współczesna literatura rosyjska	4	30	30			
11.	Metodologia badań językoznawczych	2	15	15			
12.	Metodologia badań kulturoznawczych	2	15	15			
13.	Komunikacja interkulturowa	3	30			30	
14.	Wielokulturowość i regionalizm Rosji	2	15	15			
15.	Analiza tekstów literackich (niemiecki/rosyjski)	3	30			30	

